

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 12. Zettortdeenä 24tä Merz 1838.

Swehtas dohmas un mahzibas
pah'r daschadahm pafaules lee-
tahm un buhschanahm.

No wahzu wallodas pahrtulkotas.

(Stattees Nr. 10.)

3. Deggoschas ohgles.

Gattartam gaddijahs, ka waijadseja deggo-
schas ohgles eefsch grabpja eenest, fo sildiht
aukstu istabu. Peeminnedams, ka ohglu twaiki
daschahrt laudis noslahpejuschi, winsch ta pee
sewis dohmaja: ka drihs meh's zilweki effam
nohst, un ka daschahrtigi nahwe peewarr muh-
fu nihzigu dsihwibu! Ta wissu labba leeta pa-
faule warr zilwekam leelu skabdi darriht, un
paschu dsihwibu atnemt, kad Deews ne gribb
schehloht! Ar scheem wahrdeem nopuhdamees,
tahs plehnes aistikke, kas ohgleem wirsu bija,
un tahs winnam lihds galwai uskahpe. Tad
fazzija: woi redst, kam tu leppojees nabbaga
semme un pelni? (Eihrafa gr. 10, 9.) schee
balti pihschli ar masu dwaichu aistikti mohstahs
un augsti kahp, bet tomehr pelni irr un paleek,
kam atkal janokriht semne. Tahdi meh's zil-
weki arridsan effam. Masa buhschana, wahja
flawa, irr leeki mahni mums spehj duhschu zil-
lah't, ka meh's Deews sinn zil augsti pahri pah'r
zittem kahpjam ar farwahm dohmahm. Un
tomehr meh's effam un paleekam wahja pihschlu
fauja, un daschureis, kas dsihwodams gribbejis
puss pasauli aisnemt, tas pat's ihfu brihdi
kappä gullejis, ne warr ne sprihdi aispildiht. —
Mans Deews! es Tew pateizibu falku par
schahdu labbu peeminnu. Kad zilwezigas dsih-
wes neleetibu eedohma tad schahdas dohmas ka
deggoschas ohgles, muuns firdi karse, Lewi
fwehti bihtees.

4. Wihrs ar schaggaru nastu.

Weß wihrinsch nabbadsinsch zeenija no pils-
fata aiseet us meschu, labbu nastu faufu schag-
garu un sarru salassitees, un to us mahjahm
pah'rnest. Gattartis scho kahdu reisi fatikke
tahdu nastu us mugguru nessoschu. Tad faz-
zija: Mans Deews, es tew pateizu, ka tu
man tik taht no schehlastibas effi farwu waija-
dsibu peemettis, ka man ne waijaga farwu sil-
tumu ta gruhti nessoh't gahdatees, ka schim.
Tomehr man arridsan daschureis rohnahs fara
krusta un dwehseles nasta nessama, un es brih-
scham labpraht to buhtu schim wezzitim prettim
dewis par winna malkas nastu, ja es ne buhtu
apdohmajis, ka tas ne stahw pee man, bet tas
pee tew stahw, to ieschkirt fo un zil katram
zilwekam buhs panest. Un kalabbad es leeg-
tohs, farwam Kungam Jesum to krustu palkal
nest?

Mans Deews ustizzams! es tew luhdsu,
usleezi un noswerri us weenu wahgu mannu
nastu un mannu pazeeschanu! Un to weenu
uslikdams, dohd arri to ohtru klahu! Es lab-
praht paneffischu zil waijaga, ja tikkai tu mans
paligs effi. Ja tu man stiprini ar tarwu scheh-
lastibu, tad man nekahds juhgs pasaulé ne no-
speedihs. Jo taws spehks eefsch wahjeem war-
rens parahdahs. (2 Korint. gr. 12, 9.) Bet
to es eezerrohs, kahds lihgsinis tad buhschu,
kad pasauli atstahdams, es wissu farwu nastu
nolifschu, un swabbads un weegls no tarweem
fwehteem engeleem tapfchu us debbesim ais-
waddihts! —

* * *

5. Poh'tes sarrini.

Pe'e drauga dabbuta Gattartis poh'tetu kohku
redseht, kam tee eelikti sarru us ihfu brihdi bija

garri istezzejuschi un kohfschi peeauguschi. To redsedams fazzija: schis irr arri tahds dabbas brihnumb, kurrus mehß gan ifdeenas redsam, bet mehß tohs retti apdohmajam un us firds apkohpschanu apzerram. Mescha zelms tohp nobfennahß, sprihscha garrunâ nogreests, eeschfelts, ar fivescha kohka sarreem aplikts un apseets. Tas neween schohs sarrinus peenemm, un tohs usturr ar sawahm sullahm un ar sawu spehku, bet tas arri ta leekahß no winneem apwaldams, ka winsch sawu sibwu buhschauu pamett, un jaukus, patihkamus auglus zaur teem atness. Pateesi mehß ne effam wehrti schohs auglus baudiht, ja ne buhsim papreekschu Deewa brihnischfigu laipnibu schinni leeta ar pateizibu atsinmuschi, un labbu pamahzischanu atnehmuschees preeksch kristigu dsihwu. Muhsu firds irr tahds sibws mescha zelms. Deews to irr pahrstahdijis eeksch sawas draudsibas dahrsa, Deews to notwihzina, no grehkeem to atraisidams, lihds kamehr tas no wisseem spehkeem un no wissa prahta noeet. Un tad Deews Kristu Jesu, sawu wissu mihlaku Dehlu, to dahrgu sarru no ta zelma Isajus (Esaiasa II, 1.) tam uspohnte un usleek wirsü, lai mehß zaur winnu ar taisnibas augleem peepibiti, (Wihlipp. gr. I, 2.) stipri kohki un dehstitti ta Kunga, winnam par gohdu, paleekam. (Esaiasa 61, 3.) Ak lai mehß jelle labbi peeluhfojam, ka tu schis dahrgais sarrinsch mums ne taptu nolaußts zaur wella un pasaules peewilschanu, un zaur tihscheem grehkeem. Lai tas ne tohp no muhsu firdim israuts! Lai mehß no teefas apdohmadami, un sawu Kristus tizzibu pahrbauhidami, daudsreis peeluhfojam, woi schis sarrinsch eeksch mums irr audsis, woi ta tizziba, ta mihliba, ta pazeeschana, ta Deewa bihjaschana, irr peeauguschas? Kristus laudis leekahß dauds tahdi, ka pohteri zelmi, kas ap-pakschâ ishittahß, sawu fullu preeksch tahm leekahm atwassahm patehra, un tohs celiktus sarrus nokalte. Dohmas wisswairak us laizigahm leetahm neffahß, un ar to aismirst to Kungu Jesu un debbesis. Laizigu mantu mihleschana, kahriba, lepposchana ar drahnahm, gudro-

schana, ismannischana, wiltiba, naibiba un leekuliba, tahs ifdeenas mohstahß, aug un istekk. To katrs nomannihß, kas mag apdohma tohs nulle pagahjuschus laikus. Bet ta Deewabihjaschana ween ne aug, ta paleek deenu no deenas masaka, tas Kungs Jesus ar sawu dahrgu nopelnu, ar sawu swehtdarrigu Gewangeliumu, ar sawu nenoseedfigu swehtu dsihwoschanu, tas irr no tahm firdim israuts un isnihzinahß, tas nekas wairs ne irr, un par neko wairs ne tohp isturrehts. (Daniela 9, 26.) Ak behdas! Ak waidas! Ak wai! pahr wisseem leekeem Kristus tizzigeem muhschigi isfauzams, kurre firdis Kristus ne mahjo, ne darbojahß, ne dsenn un ne auglojahß. Ka neaugligeem, ispuiischeem kohkeem, teem zits nekas naw gaidams, ka ween Deewa dusnibas zirwis, un tas muhschigais ugguns. (Matteüsa ew. 3, 10.)

Ak mans Kungs Jesu, schkelt jelle mannu firdi puschu zaur taru baußibu, un eelezeeß dsilli tur eekschâ zaur tizzibu! Apseeni mannu firdi stipri ap tawi zaur mihlestibu, apwaldi un pahrmainsi to zaur taru garru un zaur taru schehlastibu, pasargi to zaur taru spehku, lai ta scheit swehtus auglus atness, un tur muhschigu swehtibu eemanto! —

6. Wijoles.

Gattartam eenesse pawassarâ fillas wijoles. Ur to saldu smarschu eepreezejees, winsch sawu Deewu gohdaja, kas tif daschadas atspirdsmaschanas zilwekeem dewis, un eefahze ta pee ferwis dohmaht: schi jauka salda pukkite man itt labbi warr atminneht weenu pasemmigu un Deewabihjigu firdi. Ta semmê isaug, un garr semmi leen, bet tomehr debbesu fillums to apgahda, un winnas salda smarscha dauds augsti iszeltas, staltas pukkës pahrnemm, ka tahß tulpes, faulgruschas, un zittas wehl. Tapatt arri tahdas firdis atrohnahß, kas preeksch sawu un preeksch zittu lauschu azzim irr semmigas, masas un nezeenitas, bet tomehr lihdsigas ta Kunga Jesus firdi, un tapehz to ihstu debbes lihdsibu pee few turr, un no Deewa tohp dauds augstakas isturretas pahr zittahm,

kas ar fawahm garrigahm un laizigahm dahwanahm gan augsti iszettahs. Aptcekeris scho pukku fullu ar kaufetu zukkuri sapillina, un istaija tahdas sahles, kas firdi remde uu stipro. La libhs arridsan tas wissuaugstakais fawu schehlasibu, ka kaufetu zukkuri, us pasemni-gahm firdim pillina, un dauds ar to cepreezahs un eedrohschinahs eeksch tizzibas. Mans Deews! Lai tas man irr par gohdu, kad es ne mekleju fawu gohdu, bet lai es tawu gohdu no firds mekleju. Es ne gribbohs staltai puk-kei libhsigs buht, ja es tikkai tewim warru leeti derreht, un faweem tuwakeem. Tas naw tas augstakais, kam tahs augstas dahwanas irr, bet tas tas augsti zeenijams, kas fawas augstas dahwanas pareisi pawalka, Deewam par slawu un gohdu, ar pasemnigu prahtu. (Turplikam wairat.)

Teesas sluddina schanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic., tohp no Wirkus muischas (Heiden) pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas pee ta nelaika Wirkus muischas fainneeka Gehrku Janna buhtu, pahr kurra mantu konkurse spreessta, usaizinati, libhs 23schu April 1838 pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo pehz schi termina neweens wairs ne taps klausihst. un saudehs sawu teesu. Wirkus muischas pagasta teefa 15ta Merz 1838. 3

+++ Frits Reinahrt, pagasta wezzakais.
(Nr. 24.) Joh. Herrmann, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic., kam kahdas taisnas parradu prassichanas pee ta Rufschemuischas fainneeka Reischfallei Ansa buhtu, pahr kurra mantu parradu dehl konkurse spreessta, usaizinati, libhs 26tu Merz f. g. pee Rufschemuischas pagasta teefas peeteiktees, jo wehlat neweens wairs ne taps klausihst. Rufschemuischas pagasta teefa, 28ta Webruar 1838. 1

Gailit Anfs, pagasta wezzakais.
(Nr. 7.) Eduard Meyer, pagasta teefas ffrihweris.

No Jrlawas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas, pee ta Degahles fain-

neeka Janna Grinberga buhtu, kas sawas mahjas inventariuma truhkuma un zittu parradu dehl atdes-wis, un pahr kurra mantu konkurse nospreesta, usaizinati, pee saudeschanas sawas teefas libhs 8tu Mei f. g. pee Jrlawas pagasta teefas peeteiktees, jo weh-lal neweens wairs ne taps klausihst. Grendsches un Jrlawas pagasta teefa, 8ta Merz 1838. 3

(L. S.) Otto Koch, pagasta wezzakais.
(Nr. 33.) Kollegien Registrators E. Schwalb, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassichanas pee ta ne nelaika Dundangas kalpa Gotthard Redwinschka buhtu, tohp usaizinati, libhs 16tu April f. g. pee schihs teefas peeteiktees, jo wehlat neweens wairs ne taps klausihst.

Dundangas pagasta teefa, 4ta Merz 1838. 2
+++ Karl Dttmann, peesehbetais.
(Nr. 59.) L. U. Stavenhagen, pagasta teefas ffrihw.

Wiffi tee kam kahdas taisnas prassichanas pee ta Jaunpills fainneeka Rimshtu Frits Pampe buhtu, pahr kurra mantu konkurse spreessta, tohp usaizinati, 6 neddelu starpâ pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Jaunpille 26ta Webruar 1838. 2

+++ Diebrik Amer, pagasta wezzakais.
(Nr. 42.) Aug. Grimm, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Auremuischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee teem libhs-schinnigeem Auremuischas fainneekeem Wildau Indrika, Mellu Indrika, Kubbaru Indrika, Tihlu Kristappa, tahs fainneeces Dseggufu libhas, ta Aus-dsumuischas nomirruscha fainneeka Wemberu Sandera un ta Penkulesmuischas fainneeka Dregelu Anfscha buhtu, pahr kurru mantahm parradu un nespehzihas dehl konkurse spreessta, usaizinati, pee saudeschanas sawas teefas libhs 3schu April 1838 pee schihs pagasta teefas peeteiktees un noliktâ terminâ sanahkt. Auresmuischas pagasta teefa, 3schâ Webruar 1838. 1

+++ F. Berg, peesehbetais.
(Nr. 43.) J. Fr. Karause, pagasta teefas ffrihweris.

No Strundes pagasta teefas tohp wiffi tee, kas ar to zittahrtigu Strundes pagasta teefas ffrihweri Horst eeksch naudas malfaschanas leetahm, kamehr winsch pee schihs teefas par ffrihweri bijis, stahwejuschi, jeb wehl stahw, — usaizinati, ar fawahm no wianna talabb eedohtahm kwitanzehm un zittahm taisnahm peerahdischanahm 6 neddelu starpâ no appafschrät-

stias beenas pee schihš pagasta teefas peeteiktees.
 Skrundeš pagasta teefa 7tâ Merz 1838. I
 (X. C.) Kalwiž, peesehdetais.
 (Nr. 85.) W. Epplee, pagasta teefas srihweris.

Zittas fludbinaschanas.

Nerretes jaunu usbuhvetu muischas kroggu warr
 no Jahneem f. g. us arenti dabbuht. Kam patiktu
 scho kroggu us arrenti nemt, warr 25tâ April f. g.
 pee Nerretas muischas waldischanas — kur arri klah-
 takas sinnas dabbuhs, peeteiktees. 3

Lee flauzami lohpi Krohna Leelas Seffawas mui-
 schâ irr no Jahneem 1838 us arrenti dabbujami.
 Kam patiktu schohs lohpus us arrenti nemt, tee warr
 16tâ un 18tâ Merz f. g. pee Leelas Seffawas mui-
 schas waldischanas peeteiktees, kur arri klahtakas
 sinnas dabbuhs. I

Lahš sinnas pahr sahtibas beedribahm, warr
 dabbuht pirkt, par 1 mahrfu jeb 2 diwi wehrdi-
 neem pee 3

W. Pantenius.

Zelg. Latw. rihta = mahzitaja.

Tschutsches muischâ, pee Dohbeles, waggars warr
 weetu dabbuht, wisewairak ja tam patiktu seschos
 muzzas lohpu us arrenti nemt. Klahtakas sinnas
 pahr scho lectu warr iklatu deenu Zelgawâ, wezzâ
 Stefani nammâ, dabbuht. 2

Junzes muischâ, Talsenes aprinki, Ahrlawas fir-
 spehle, irr no Jahneem 1838 mohderešhana no 60
 flauzamahm gohwim us arrenti dabbujama. Kam
 patiktu schohs lohpus us arrenti nemt, warr Junzes
 muischâ peeteiktees.

Junzes muischâ, 8tâ Merz 1838. 2

Rittmeister Baron von Saff.

Lai 16 tâ Mei f. g. taps Lestenes muischas bran-
 kusis, ar lohpu barroschanu wairakfohlitajam us
 arrenti isdohts. Kam patiktu peeminnetas leetas us
 arrenti nemt, warr pee Lestenes muischas waldischa-
 nas peeteiktees, kur arri klahtakas sinnas dabbuhs. 3

Neprezzehts dahrsneeks, Latweetis, kas proht wi-
 na: un zittus smalkus anglu-fohus fohpt, warr lah-
 dâ muischâ, Widsemme, weetu, un klahtakas sinnas
 pahr scho weetu Tulkumê pee apteekera Siering dab-
 buht. I

Naudas, labbibas un prezzu firguš us plazzi. Riĥgâ tanni 14tâ Merz 1838.

	Subraba nauda.			Subraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 60 kap. papihru naudas gelbeja	I	—	1 pohds kannepu	—	80
5 — papihru naudas	I	38	I — linnu labbakas surtes — —	2	—
1 jauns dahlderis	I	32	I — — fliktakas surtes — —	I	80
1 puhrs rudsu	I	15	I — tabaka	—	65
I — kweeschu	I	80	I — dselses	—	75
I — meeschu	I	—	I — sweesta	I	80
I — meeschu = putraimu — —	I	50	I muzza filku, preeschu muzzâ — —	5	30
I — ausu	—	55	I — — wihschnu muzzâ — —	5	50
I — kweeschu = miltu	2	20	I — farkanas sahlš	7	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	I	50	I — rupjas ledbainas sahlš — —	6	—
I — rupju rudsu = miltu — —	I	20	I — rupjas baltas sahlš — —	5	30
I — firnu	I	50	I — smalkas sahlš	4	70
I — linnu = sehklas	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kannepu = sehklas	I	20	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
I — kimmenu	5	—	maffa.		

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernementu angstas waldischanas pusses: Hofraht von Braunschweig, graham. pahrluhfotais.
 No. 176.